



LISTE DES TRAVAUX ET PUBLICATIONS

MONOGRAPHIES (ouvrages de recherche)

- [1] J. Leclant, A. Heyler (†), C. Berger-El-Naggar, Cl. Carrier, Cl. Rilly :
Répertoire d'Épigraphie Méroïtique. Corpus des Inscriptions publiées. Vol. I. II. III. Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 2000, Paris (2083 pages).
- [2] *La langue du Royaume de Méroé*, Paris, 2007, Éditions Champion, Collections de l'École Pratique des Hautes Études n° 344, 624 pages, 18 fig.
- [3] *Le méroïtique et sa famille linguistique*, Éditions Peeters, Collection Afrique et Langage n° 14, Paris – Louvain, 2010, 556 pages, 3 fig.
- [4] Cl. Rilly & A. De Voogt, *The Meroitic Language and Writing System*, New York, 2012 (parution effective en 2013), Cambridge University Press, 284 pages, 10 fig., 11 tabl.

MONOGRAPHIES (ouvrages de synthèse)

- [5] *Guide illustré à l'usage des visiteurs du Musée de Khartoum*, Khartoum, 2014, 90 pages. Edition et traduction anglaise par Solène Marion de Procé, traduction arabe par Abdelrahman El-Siddig (les trois versions sont téléchargeables en ligne à l'adresse suivante : <http://www.sfdas.com/publications/publications-de-la-sfdas/>)
- [6] *Histoire du Soudan, des origines à la chute du sultanat Fung*, 2017, ISBN 978-2-918157-24-3), dans *Histoire et Civilisations du Soudan* (éd. par O. Cabon), Soleb, *Études d'égyptologie* 15, Paris : 25-445.

ARTICLES SCIENTIFIQUES (revues à comité de lecture)

- [7] « Une nouvelle lecture du signe méroïtique Q. » *Göttinger Miszellen* n° 169 : p. 101-110, 1999, Göttingen.
- [8] « Un problème d'identification sémantique en méroïtique - A propos d'un récent article de Carsten Peust. » *Göttinger Miszellen* n° 177 : p. 103-111, 2000, Göttingen.
- [9] « Deux exemples de décrets amuletiques oraculaires en méroïtique: les ostraca REM 1317/1168 et REM 1319 de Shokan. » *Meroitic Newsletter* n° 27 : p. 99-118; 2 Tabl., 2000, Paris.
- [10] « Approche comparative de la paléographie et de la chronologie royale de Méroé », *Meroitic Newsletters* n° 28 : p. 71-89, 1 tabl., 4 fig., 2001, Paris.
- [11] « Une nouvelle interprétation du nom royal Piankhy », *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*, n° 101 : p. 351-368, 2001, Le Caire.
- [12] « Les inscriptions d'offrandes funéraires : une première clé vers la compréhension du méroïtique », *Revue d'Égyptologie* n° 54, 2003 : p. 175-182.
- [13] « Méroïtique et parlers nubiens anciens. Langue retrouvée, langue disparue, langue fantôme », *Journal des Africanistes* n° 76-2, 2006, p. 63-100.

- [14] « The linguistic position of Meroitic. New perspectives for understanding the texts », *Sudan & Nubia*, N° 12, 2008, p. 2-12.
- [15] « The Classification of Nara Language », *Journal of Eritrean Studies*, IV, May – Dec. 2005 (parution effective en 2008) : p. 1-27.
- [16] Cl. Rilly & V. Francigny, « Excavations at Sedeinga. A New Start », *Sudan & Nubia* n° 14, 2010, p. 62-68, Pl. XXIII-XXV.
- [17] Cl. Rilly & V. Francigny, « The Late Meroitic Cemetery at Sedeinga. Campaign 2010 », *Sudan & Nubia* n° 15, 2011, p. 72-79, Pl. I-IV, Fig. 1-2.
- [18] « Jean Leclant. 1920-2011 », *Mitteilungen der Sudanarchäologischen Gesellschaft zu Berlin*, n° 22, 2011, p. 143-145.
- [19] « Recent Research on Meroitic, the Ancient Language of Sudan », *Ityopis, Northeast African Journal of Social Sciences and Humanities (Université de Mekelle, Ethiopie)*, n° 1, 2011, p. 9-23.
- [20] Cl. Rilly & V. Francigny, « Excavations of the French Archaeological Mission in Sedeinga, Campaign 2011 », *Sudan & Nubia* n° 16, 2012, p. 60-71.
- [21] « Sur les traces de Jean Leclant à Sedeinga : les textes méroïtiques du prince Natemakhora », *ArchéoNil* n° 23, 2013, p. 91-110, 4 pl.
- [22] Cl. Rilly & V. Francigny, « Sedeinga 2012: A Season of Unexpected Discoveries », *Sudan & Nubia* n° 17, 2013, p. 61-65, 7 pl. , 3 fig.
- [23] « Le miroir brisé de la reine Tiyi. Première saison du projet QSAP sur le temple de Sedeinga (Soudan) », *Bulletin de la Société française d'égyptologie* n° 191-192, 2015, p. 39-59, 9 pl.
- [24] « Upon Hintze's Shoulders. Today's Challenges in the Translation of Meroitic », *Der Antike Sudan*, 28 : 25-33, 2017.
- [25] « New Light on the Royal Lineage in the Last Decades of the Meroitic Kingdom. The inscription of the Temple of Amun at Meroe found in 2012 by the Sudanese-Canadian mission », *Sudan & Nubia* 21 : p. 144-147.
- [26] « The QSAP Programme on the Temple of Queen Tiyi in Sedeinga », *Sudan & Nubia* 22, 2018, p. 55-64.
- [27] Cl. Rilly, & V. Francigny « Closer to the Ancestors. Excavations of the French Mission in Sedeinga 2013–2017 », *Sudan & Nubia* 22, 2018, p. 65-74.

ARTICLES SCIENTIFIQUES (revues sans comité de lecture)

- [28] « Assimilation et détermination en méroïtique: le déterminant masqué du mot *qore* " roi ". » *Meroitic Newsletters* n° 26 : p. 79-86, 1999, Paris.
- [29] « L'obélisque' de Méroé. La stèle historique de la reine Amanishakhéto », *Meroitic Newsletters* n° 29 , p. 95-190, fig. 164-229, Paris, 2002.
- [30] « Les graffiti archaïques de Doukki Gel et l'apparition de l'écriture méroïtique », *Meroitic Newsletter* n° 30, p. 41-55, pl. IX-XIII (fig. 41-48), Paris, 2003.
- [31] « Récents progrès dans le domaine de la philologie méroïtique », *Meroitic Newsletter*, n° 30 : p. 73-77, Paris, 2003.
- [32] « Le nom de Saï et ses occurrences dans les textes méroïtiques », *Cahiers de Recherches de l'Institut de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille* n° 26, 2006-2007 : p. 303-312.

- [33] « Le déchiffrement des textes méroïtiques. Un travail en cours », *Égypte, Afrique & Orient* n° 47, 2007 : p. 37-48, 6 fig.
- [34] « Les textes méroïtiques de l'île de Saï », *Kush*, n° 19, 2008, p. 139-177, 10 fig.
- [35] « Royal and Private Devotion to Amun of Napata. Two Meroitic graffiti recently discovered in Jebel Suweikat », (co-publié avec Abdel Rahman Ali Mohamed), *Kush* n° 19, 2008, p. 127-137, 5 fig.
- [36] « Un nouvel outil pour comprendre la langue de Méroé : la comparaison des langues », *Égypte, Afrique & Orient* n° 78, 2015 : p. 37-48, 6 fig.

SECTIONS D'OUVRAGES DE RECHERCHE

- [37] « " Administrer ", " protéger ", " aimer " : trois verbes méroïtiques », dans P. Boyeldieu et P. Nougayrol, *Langues et cultures : terrains d'Afrique, Hommage à France Cloarec-Heiss*, Peeters, Coll. Afrique et Langage 7, p. 263-270. Louvain-Paris, 2004.
- [38] « Palaeographical evidence for local princes in Begrawwiya West », dans I. Caneva et A. Roccati, *Acta Nubica. Proceedings of the X International Conference of Nubian Studies, Rome 9-14 September 2002*, Università di Roma « La Sapienza », Libreria dello Stato, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Rome, 2006, p. 435-442, 5 fig.
- [39] « The Earliest Traces of Meroitic », dans *8th Nilo-Saharan Linguistics Colloquium, Hamburg, 21-25 August 2001*, éd. par D. Payne & M. Reh, Köppe, Cologne, 2007 : p. 207-214.
- [40] « The Amanishakheto stele (REM 1141) », en collaboration avec David Edwards, dans *The Meroitic temple complex at Qasr Ibrim*, éd. par Pamela J. Rose, Londres, Egypt Exploration Society, Excavation Memoir 84, 2007 : p. 82-90.
- [41] « Enemy Brothers. Kinship and Relationship Between Meroites and Nubians (Noba) », dans *Between the Cataracts. Proceedings of the 10th Conference of Nubian Studies, Warsaw, 27 August – 2 September 2006*, éd. par W. Godlewski et A. Łajtar, Varsovie, Part. I. *Mains Papers*, PAM Supplement Series 2.1, 2008, p. 211-225, 3 fig., 5 tabl.
- [42] « The last traces of Meroitic. A tentative scenario for the disappearance of the Meroitic script », dans *The Disappearance of Writing Systems*, éd. par J. Baines et S. Houston, Oxford, 2008, p. 183-203, 5 fig.
- [43] « Du nubien au tama : le chaînon manquant tounjour », dans *Migrations et mobilité spatiale dans le bassin du lac Tchad*. *Actes du XIII^{ème} colloque international du Réseau Méga-Tchad – Maroua, 31 octobre / 3 nov. 2005*, édité par Henry Tourneux et Noé Woïn, IRD Editions, 2009, p. 213-237.
- [44] « Reducing polyvalency in writing systems: from Egyptian to Meroitic », dans *The Idea of Writing. Play and Complexity*, édité par Alex de Voogt et Irving L. Finkel, Brill, 2010, p. 221-234.
- [45] « Meroitische Texte aus Naga / Meroitic Texts from Naga », dans K. Kröper, S. Schoske et D. Wildung, *Königsstadt Naga. Naga – Royal City. Grabungen in der Wüste des Sudan. Excavations in the Desert of the Sudan*, catalogue d'exposition aux Musées égyptiens de Munich (15 avril – 30 juillet) et de Berlin (15 août – 31 décembre), München – Berlin 2011 : p. 176-201, Fig. 214-229.
- [46] « Les chouettes ont des oreilles. L'inscription méroïtique hiéroglyphique d'el-Hobagi REM 1222 », dans V. Rondot, F. Alpi et Villeneuve, F. (éds), *La pioche et la plume. Autour du Soudan, du Liban et de la Jordanie. Hommages archéologiques à Patrice Lenoble*, Paris, 2011, PUPS, p. 481-499.
- [47] « Les interprétations historiques des stèles méroïtiques d'Akinidad à la lumière des récentes découvertes », dans *Langue et histoire : actes du Colloque de l'Étude doctorale d'histoire de Paris 1, INHA, 20 et 21 octobre 2006*, édité par J.-Ph. Genet, J. M. Bertrand et P. Boileau, Publications de la Sorbonne, 2011 : p. 33-50.

- [48] « L'apport des deux stèles à notre connaissance de l'écriture en hiéroglyphes égyptiens des anthroponymes et toponymes napatéens », *Annexe*, dans D. Valbelle, *Les stèles de l'an 3 d'Aspelta*, Le Caire, 2012, IFAO, p. 73-91.
- [49] « Language and Ethnicity in Ancient Sudan », dans J. R Anderson et D A Welsby, *The Fourth Cataract and Beyond. Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies*, 2014, British Museum Publications on Egypt and Sudan, 1, p. 1169-1188.
- [50] « The Wadi Howar Diaspora and its role in the spread of East Sudanic languages from the fourth to the first millenia BCE », dans K. Pozdniakov, (ed.), *Reconstruction et classification généalogique: tendances actuelles*, Paris, 2016, p. 151-163, 4 fig.
- [51] « Languages of Ancient Nubia », dans D. Raue, *Handbook of Ancient Nubia*, De Gruyter, Berlin (18 p., parution mars 2018, ISBN 978-3-11-042038-8).
- [52] « Language and Writing in the Kingdom of Meroe », dans G. Emberling & B. Williams, *Oxford Handbook of Ancient Nubia*, Oxford University Press, Oxford (12 p., parution 2018)

SECTIONS D'OUVRAGES DE SYNTHÈSE

- [53] « Les études méroïtiques », dans *Au fil du Nil, le parcours d'un égyptologue : Jean Leclant. Colloque de la Fondation Singer-Polignac, Paris, 12 novembre 2001*, édité par la Fondation Singer-Polignac et l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, p. 95-105, fig. 59-67, Paris, 2002.
- [54] En collaboration avec Jean Leclant : « Lengua y escritura en el reino de Meroe », dans S. Sauquet et S. Vilalta, *Nubia. El reinos del Nilo en Sudán* : p. 76-79, Barcelone, 2003.
- [55] « Traduire l'intraduisible, la langue perdue et retrouvée de Méroé », dans *Kerma et Méroé, Cinq conférences d'archéologie soudanaise*, éd. par Nicolas Dextreit et Vincent Rondot, Centre culturel français Frédéric Cailliaud/ Section française de la Direction des Antiquités du Soudan, Khartoum 2006, p. 27-39 (partie en français), p. 27-38 (partie en arabe), fig. 9-10.
- [56] « 62. Inscription méroïtique » (notice d'objet exposé), dans *Pharaons Noirs. Sur la piste des quarante jours*, éd. par Marie-Cécile Bruwier, Catalogue d'exposition au Musée de Mariemont, 2007 : p. 154-155.
- [57] « Eine kurze Einführung in das meroitische Schriftsystem », dans *5000 Jahre Schrift in Afrika*, éd. par A. Kootz et H. Pasch, Cologne, Kleine Schriften der Universitäts- und Stadtbibliothek Köln, 12, 2008, p. 23-28.
- [58] « L'écriture et la langue de Méroé », dans *Méroé. Un empire sur le Nil*, catalogue d'exposition, édité par Michel Baud, Aminata Sacko-Autissier et Sophie Labbé-Toutée, Musée du Louvre, 2010, Chapitre 4 (p. 142-161).

PUBLICATIONS EN LIGNE

- [59] « Meroitic », UCLA Encyclopedia of Egyptology (éds. W. Wendrich, J. Dieleman *et al.*), 13 p. <http://digital2.library.ucla.edu/viewItem.do?ark=21198/zz002k7ghs>
- [60] « Le Royaume de Méroé », dans *Afriques, Débats, méthodes et terrains d'histoire*, N° 1, *Varia*, mis en ligne le 22 avril 2010, <http://lodel.revues.org/09/afriques/379>.
- [61] « From the Yellow Nile to the Blue Nile. The quest for water and the diffusion of Northern East Sudanic languages from the fourth to the first millenia BCE », [http:// www.sfdas.com](http://www.sfdas.com) (« publications en ligne »). 2010.

- « Ce poète fut le père du miracle grec. » *Magazine Géo* n° 171 : pp. 101-102, Mai 1993.
- « Visages magiques de l'Afrique » (1996)
 (<http://vhf.msh-paris.fr/afrique-paris/PageWeb/Galerie/ExpoMasque/dapper.htm>)
- « Kush : Black Africa's Earliest Civilisation » (1997)
Culture Kiosque (magazine on line <http://culturekiosque.co/art/exhibit/rhesouda.htm>)
- « Magies. Objets de pouvoir des peuples et des rois d'Afrique » (1997)
Culture Kiosque (<http://culturekiosque.co/art/exhibit/rhesouda.htm>)
- « Chasseurs et guerriers » (1998)
Culture Kiosque (<http://culturekiosque.com/art/exhibit/rhfdapper.htm>)
- « Review : Egyptian Art in the Age of the Pyramids » (1999)
Culture Kiosque (<http://culturekiosque.co/art/exhibit/rheartegypt.html>)
- « La civilisation de Méroé », dans *Lettre de Cléo (Paris)*, n° 46 : p. 18-19, 2001, Paris.
- « The linguistic position of Meroitic » (2004), en anglais avec trad. arabe
Arkamani (www.arkamani.org/meroitic_studies/rilly.htm)
- « The Importance of Nara for the Study of Eastern African Past » (7 mai 2004)
Shaebia (<http://shaebia.org/artman/publish/article>).
- « Introduction à l'écriture méroïtique », dans *Toutankhamon* n° 27 (2006), p. 23-25.
- « Des langues vivantes au secours du méroïtique », dans *La Recherche* n° 408 (mai 2007), p. 31-34.
- « Traduire l'intraduisible : la langue perdue et retrouvée de Méroé », dans *Lettre de la Société d'égyptologie de Pau. Al-Multaqá*, n° 1 (2007), p. 12-15.
- « On a retrouvé les mots du groupe C », dans *La Recherche* n° 425 (décembre 2008), p. 48-51.
- « Les textes méroïtiques, des témoins à faire parler », dans *Les Dossiers d'Archéologie*, Hors-série N° 18 (mars 2010), *Méroé. Un empire sur le Nil aux confins de multiples cultures*, p. 68-73.
- « L'écriture méroïtique », <http://www.sfdas.com> (« publications en ligne »), 2010